

Rationale for Single patient use devices

English	2	Italiano	12
Česky	3	日本語	13
Dansk	4	Nederlands	14
Deutsch	5	Norsk	15
Ελληνικά	6	Polski	16
Español	7	Português	17
Eesti	8	Slovenčina	18
Suomi	9	Svenska	19
Français	10	Türkçe	20
Magyar	11	中文	21

Rationale for Single patient use devices

Product	Rationale
Ambu® Head Wedge Ambu® Perfit Ambu® Perfit ACE Ambu® Mini Perfit ACE Ambu® Redi ACE	For single patient use only. Use on other patients can cause cross infection. Do not soak, rinse, or sterilize this device as these procedures may leave harmful residues or cause malfunction of the device. The design and material used are not compatible with conventional cleaning and sterilization procedures.
Ambu® Neuroline Surface Electrodes	For single patient use only. Use on other patients can cause cross infection. Do not soak, rinse, or sterilize this device as these procedures may leave harmful residues or cause malfunction of the device. The design and material used are not compatible with conventional cleaning and sterilization procedures.

Odůvodnění pro prostředky k použití pouze u jednoho pacienta

Product	Rationale
Ambu® Head Wedge Ambu® Perfit Ambu® Perfit ACE Ambu® Mini Perfit ACE Ambu® Redi ACE	Pouze k jednorázovému použití Opakované použití může způsobit zkříženou infekci. Prostředek nenamáčejte, neoplachujte ani nesterilizujte, protože tyto postupy mohou zanechávat škodlivé zbytky nebo mohou způsobovat poruchu funkce nebo nepřesnost prostředku. Design a použité materiály nejsou kompatibilní s konvenčními postupy pro čištění a sterilizaci.
Ambu® Neuroline Surface Electrodes	Pouze k jednorázovému použití Opakované použití může způsobit zkříženou infekci. Prostředek nenamáčejte, neoplachujte ani nesterilizujte, protože tyto postupy mohou zanechávat škodlivé zbytky nebo mohou způsobovat poruchu funkce nebo nepřesnost prostředku. Design a použité materiály nejsou kompatibilní s konvenčními postupy pro čištění a sterilizaci.

Rationale for udstyr til enkeltpatientbrug

Product	Rationale
Ambu® Head Wedge Ambu® Perfit Ambu® Perfit ACE Ambu® Mini Perfit ACE Ambu® Redi ACE	Kun til engangsbrug. Genbrug kan medføre krydsinfektion. Udstyret må ikke lægges i væske, skylles eller steriliseres, da det kan efterlade skadelige rester eller forårsage funktionsfejl eller unøjagtigheder i udstyret. Udformning og materiale egner sig ikke til traditionelle rengørings- og steriliseringsmetoder.
Ambu® Neuroline Surface Electrodes	Kun til engangsbrug. Genbrug kan medføre krydsinfektion. Udstyret må ikke lægges i væske, skylles eller steriliseres, da det kan efterlade skadelige rester eller forårsage funktionsfejl eller unøjagtigheder i udstyret. Udformning og materiale egner sig ikke til traditionelle rengørings- og steriliseringsmetoder.

Beschreibung von Einweggeräten

Product	Rationale
Ambu® Head Wedge Ambu® Perfit Ambu® Perfit ACE Ambu® Mini Perfit ACE Ambu® Redi ACE	Nur zur Einmalverwendung. Eine Wiederverwendung kann zu einer Kreuzinfektion führen. Das Gerät nicht einweichen, abspülen oder desinfizieren, da dies zur Bildung schädlicher Ablagerungen oder einer Störung des Geräts führen kann. Aufgrund der Ausführung und des verwendeten Material eignet sich die Stütze nicht für übliche Reinigungs- und Sterilisierungsverfahren.
Ambu® Neuroline Surface Electrodes	Nur zur Einmalverwendung. Eine Wiederverwendung kann zu einer Kreuzinfektion führen. Das Gerät nicht einweichen, abspülen oder desinfizieren, da dies zur Bildung schädlicher Ablagerungen oder einer Störung des Geräts führen kann. Aufgrund der Ausführung und des verwendeten Material eignet sich die Stütze nicht für übliche Reinigungs- und Sterilisierungsverfahren.

Σκεπτικό για τις συσκευές για χρήση μόνο από έναν ασθενή

Product	Rationale
Ambu® Head Wedge Ambu® Perfit Ambu® Perfit ACE Ambu® Mini Perfit ACE Ambu® Redi ACE	Για μία χρήση μόνο. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει επιμόλυνση. Μην μουλιάζετε, ξεπλένετε ή αποστειρώνετε αυτή τη συσκευή καθώς αυτές οι διαδικασίες ενδέχεται να αφήσουν επιβλαβή υπολείμματα ή να προκαλέσουν δυσλειτουργία ή ανακρίβεια στη συσκευή. Ο σχεδιασμός και τα υλικά που χρησιμοποιούνται δεν είναι συμβατά με τις συνήθεις διαδικασίες καθαρισμού και αποστείρωσης.
Ambu® Neuroline Surface Electrodes	Για μία χρήση μόνο. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει επιμόλυνση. Μην μουλιάζετε, ξεπλένετε ή αποστειρώνετε αυτή τη συσκευή καθώς αυτές οι διαδικασίες ενδέχεται να αφήσουν επιβλαβή υπολείμματα ή να προκαλέσουν δυσλειτουργία ή ανακρίβεια στη συσκευή. Ο σχεδιασμός και τα υλικά που χρησιμοποιούνται δεν είναι συμβατά με τις συνήθεις διαδικασίες καθαρισμού και αποστείρωσης.

Fundamento para dispositivos de uso en un único paciente

Product	Rationale
Ambu® Head Wedge Ambu® Perfit Ambu® Perfit ACE Ambu® Mini Perfit ACE Ambu® Redi ACE	Dispositivo desechable. Su reutilización puede provocar contaminación cruzada. No moje, enjuague ni esterilice este dispositivo, ya que estos procedimientos pueden dejar residuos nocivos o afectar a su funcionamiento y precisión. El diseño y el material utilizados no son compatibles con los procedimientos de limpieza y esterilización convencionales.
Ambu® Neuroline Surface Electrodes	Dispositivo desechable. Su reutilización puede provocar contaminación cruzada. No moje, enjuague ni esterilice este dispositivo, ya que estos procedimientos pueden dejar residuos nocivos o afectar a su funcionamiento y precisión. El diseño y el material utilizados no son compatibles con los procedimientos de limpieza y esterilización convencionales.

Põhjendus ühel patsiendil kasutamiseks mõeldud seadmetele

Product	Rationale
Ambu® Head Wedge Ambu® Perfit Ambu® Perfit ACE Ambu® Mini Perfit ACE Ambu® Redi ACE	Ainult ühekordseks kasutamiseks. Taaskasutamine võib põhjustada ristsaastumist. Ärge leotage, loputage ega steriliseerige seadet, sest see võib jätta seadmele kahjulikke jääke või põhjustada seadme riket või ebatäpsust. Seadme ehitus ja materjal ei sobi traditsiooniliste puhastus- ja steriliseerimisprotseduuridega.
Ambu® Neuroline Surface Electrodes	Ainult ühekordseks kasutamiseks. Taaskasutamine võib põhjustada ristsaastumist. Ärge leotage, loputage ega steriliseerige seadet, sest see võib jätta seadmele kahjulikke jääke või põhjustada seadme riket või ebatäpsust. Seadme ehitus ja materjal ei sobi traditsiooniliste puhastus- ja steriliseerimisprotseduuridega.

Perusteet laitteiden kertakäyttöisyydelle

Product	Rationale
Ambu® Head Wedge Ambu® Perfit Ambu® Perfit ACE Ambu® Mini Perfit ACE Ambu® Redi ACE	Kertakäyttöinen. Uudelleenkäytön seurauksena voi olla ristikontaminaatio. Älä upota veteen, huuhtelee tai steriloi tätä laitetta, koska seurauksena voi olla haitallisia päästöjä tai laitteen toimintahäiriö tai epätarkkuus. Suunnittelu ja käytetyt materiaalit eivät ole yhteensopivia tavanomaisten puhdistus- ja sterilointitapojen kanssa.
Ambu® Neuroline Surface Electrodes	Kertakäyttöinen. Uudelleenkäytön seurauksena voi olla ristikontaminaatio. Älä upota veteen, huuhtelee tai steriloi tätä laitetta, koska seurauksena voi olla haitallisia päästöjä tai laitteen toimintahäiriö tai epätarkkuus. Suunnittelu ja käytetyt materiaalit eivät ole yhteensopivia tavanomaisten puhdistus- ja sterilointitapojen kanssa.

Explication des dispositifs à usage unique

Product	Rationale
Ambu® Head Wedge Ambu® Perfit Ambu® Perfit ACE Ambu® Mini Perfit ACE Ambu® Redi ACE	Dispositif à usage unique. Toute réutilisation risque de provoquer une contamination croisée. Ne jamais nettoyer par trempage ni stériliser ce dispositif, ces procédures étant susceptibles de laisser des résidus nocifs ou de provoquer un dysfonctionnement ou un manque de précision du dispositif. La conception et le matériau utilisés ne sont pas compatibles avec les procédures de nettoyage et de stérilisation conventionnelles.
Ambu® Neuroline Surface Electrodes	Dispositif à usage unique. Toute réutilisation risque de provoquer une contamination croisée. Ne jamais nettoyer par trempage ni stériliser ce dispositif, ces procédures étant susceptibles de laisser des résidus nocifs ou de provoquer un dysfonctionnement ou un manque de précision du dispositif. La conception et le matériau utilisés ne sont pas compatibles avec les procédures de nettoyage et de stérilisation conventionnelles.

Magyarázat egyetlen pácienshez használható eszközökhöz

Product	Rationale
Ambu® Head Wedge Ambu® Perfit Ambu® Perfit ACE Ambu® Mini Perfit ACE Ambu® Redi ACE	Kizárólag egyszeri használatra. Az újrafelhasználás keresztfertőzéshez vezethet. Ne áztassa, öblítse vagy sterilizálja ezt az eszközt, mert ezen eljárások után káros maradványok maradhatnak vissza, vagy az eszköz meghibásodásához vagy pontatlanságához vezethetnek. Speciális kialakítása és a felhasznált anyagok miatt az eszköz nem tisztítható és sterilizálható hagyományos eljárásokkal.
Ambu® Neuroline Surface Electrodes	Kizárólag egyszeri használatra. Az újrafelhasználás keresztfertőzéshez vezethet. Ne áztassa, öblítse vagy sterilizálja ezt az eszközt, mert ezen eljárások után káros maradványok maradhatnak vissza, vagy az eszköz meghibásodásához vagy pontatlanságához vezethetnek. Speciális kialakítása és a felhasznált anyagok miatt az eszköz nem tisztítható és sterilizálható hagyományos eljárásokkal.

Razionale per dispositivi monouso

Product	Razionale
Ambu® Head Wedge Ambu® Perfit Ambu® Perfit ACE Ambu® Mini Perfit ACE Ambu® Redi ACE	Monouso. Il riuso può determinare infezioni crociate. Non immergere, risciacquare o sterilizzare il dispositivo: tali procedure possono, infatti, lasciare residui nocivi, causare malfunzionamenti o compromettere la precisione del dispositivo stesso. Il design e i materiali usati non sono compatibili con le procedure di deterzione e sterilizzazione convenzionali.
Ambu® Neuroline Surface Electrodes	Monouso. Il riuso può determinare infezioni crociate. Non immergere, risciacquare o sterilizzare il dispositivo: tali procedure possono, infatti, lasciare residui nocivi, causare malfunzionamenti o compromettere la precisione del dispositivo stesso. Il design e i materiali usati non sono compatibili con le procedure di deterzione e sterilizzazione convenzionali.

患者向け単回使用製品とする根本的かつ 具体的理由

Product	Rationale
Ambu® Head Wedge Ambu® Perfit Ambu® Perfit ACE Ambu® Mini Perfit ACE Ambu® Redi ACE	使い捨て製品。再利用は、二次感染を引き起こす場合がある。有害な残留物を残したり、デバイスの故障や精度の低下を引き起こすことがあるため、このデバイスをリンス剤に浸したり、消毒したりしないこと。設計構造や使用されている材料は、従来の洗浄や殺菌手順と互換性がない。
Ambu® Neuroline Surface Electrodes	使い捨て製品。再利用は、二次感染を引き起こす場合がある。有害な残留物を残したり、デバイスの故障や精度の低下を引き起こすことがあるため、このデバイスをリンス剤に浸したり、消毒したりしないこと。設計構造や使用されている材料は、従来の洗浄や殺菌手順と互換性がない。

Redenen voor het gebruik van hulpmiddelen voor eenmalig gebruik

Product	Rationale
Ambu® Head Wedge Ambu® Perfit Ambu® Perfit ACE Ambu® Mini Perfit ACE Ambu® Redi ACE	Uitsluitend voor eenmalig gebruik. Hergebruik kan tot kruisbesmetting leiden. U mag het apparaat niet weken, spoelen of steriliseren; dergelijke procedures kunnen schadelijke resten achterlaten of storing en onnauwkeurig functioneren van het apparaat teweegbrengen. Het ontwerp en gebruikte materiaal zijn niet compatibel met conventionele reinigings- en sterilisatieprocedures.
Ambu® Neuroline Surface Electrodes	Uitsluitend voor eenmalig gebruik. Hergebruik kan tot kruisbesmetting leiden. U mag het apparaat niet weken, spoelen of steriliseren; dergelijke procedures kunnen schadelijke resten achterlaten of storing en onnauwkeurig functioneren van het apparaat teweegbrengen. Het ontwerp en gebruikte materiaal zijn niet compatibel met conventionele reinigings- en sterilisatieprocedures.

Begrunnelse for enheter til engangsbruk

Product	Rationale
Ambu® Head Wedge Ambu® Perfit Ambu® Perfit ACE Ambu® Mini Perfit ACE Ambu® Redi ACE	Kun for engangsbruk. Gjenbruk kan forårsake kryssinfeksjon. Må ikke bløtlegges, skylles eller steriliseres, da slike prosedyrer kan etterlate skadelige rester eller forårsake funksjonsfeil på apparatet. Konstruksjonen og materialene som er brukt, er ikke fortlidelige med konvensjonelle rengjørings- og steriliseringsprosedyrer.
Ambu® Neuroline Surface Electrodes	Kun for engangsbruk. Gjenbruk kan forårsake kryssinfeksjon. Må ikke bløtlegges, skylles eller steriliseres, da slike prosedyrer kan etterlate skadelige rester eller forårsake funksjonsfeil på apparatet. Konstruksjonen og materialene som er brukt, er ikke fortlidelige med konvensjonelle rengjørings- og steriliseringsprosedyrer.

Informacje dotyczące urządzeń jednorazowego użytku

Product	Rationale
Ambu® Head Wedge Ambu® Perfit Ambu® Perfit ACE Ambu® Mini Perfit ACE Ambu® Redi ACE	Urządzenie jest przeznaczone do jednorazowego użytku. Ponowne użycie może doprowadzić do zakażenia krzyżowego. Nie należy moczyć, płukać ani sterylizować urządzenia, ponieważ może to spowodować pozostawienie szkodliwych osadów lub nieprawidłowe bądź niedokładne działanie urządzenia. Konstrukcja i użyte materiały nie są zgodne z konwencjonalnymi metodami czyszczenia i sterylizacji.
Ambu® Neuroline Surface Electrodes	Urządzenie jest przeznaczone do jednorazowego użytku. Ponowne użycie może doprowadzić do zakażenia krzyżowego. Nie należy moczyć, płukać ani sterylizować urządzenia, ponieważ może to spowodować pozostawienie szkodliwych osadów lub nieprawidłowe bądź niedokładne działanie urządzenia. Konstrukcja i użyte materiały nie są zgodne z konwencjonalnymi metodami czyszczenia i sterylizacji.

Considerações sobre dispositivos para utilização num único paciente

Product	Rationale
Ambu® Head Wedge Ambu® Perfit Ambu® Perfit ACE Ambu® Mini Perfit ACE Ambu® Redi ACE	Para utilização única. A reutilização poderá conduzir à infecção cruzada. Não molhe, enxágue, ou esterilize este dispositivo, uma vez que estes procedimentos poderão deixar resíduos perigosos ou provocar a avaria ou inexactidão do dispositivo. O desenho do dispositivo e os materiais utilizados não são compatíveis com os procedimentos convencionais de limpeza e esterilização.
Ambu® Neuroline Surface Electrodes	Para utilização única. A reutilização poderá conduzir à infecção cruzada. Não molhe, enxágue, ou esterilize este dispositivo, uma vez que estes procedimentos poderão deixar resíduos perigosos ou provocar a avaria ou inexactidão do dispositivo. O desenho do dispositivo e os materiais utilizados não são compatíveis com os procedimentos convencionais de limpeza e esterilização.

Odôvodnenie na pomôcky určené na použitie pre jedného pacienta

Product	Rationale
Ambu® Head Wedge Ambu® Perfit Ambu® Perfit ACE Ambu® Mini Perfit ACE Ambu® Redi ACE	Len na jedno použitie. Opakované použitie môže spôsobiť skríženú infekciu. Zariadenie neponárajte, neoplachujte ani nesterilizujte, pretože pri týchto postupoch môžu na ňom zostať škodlivé zvyšky, alebo môže dôjsť k poruche zariadenia. Použité konštrukčné riešenia a materiál nie sú kompatibilné s bežnými postupmi pri čistení a sterilizácii.
Ambu® Neuroline Surface Electrodes	Len na jedno použitie. Opakované použitie môže spôsobiť skríženú infekciu. Zariadenie neponárajte, neoplachujte ani nesterilizujte, pretože pri týchto postupoch môžu na ňom zostať škodlivé zvyšky, alebo môže dôjsť k poruche zariadenia. Použité konštrukčné riešenia a materiál nie sú kompatibilné s bežnými postupmi pri čistení a sterilizácii.

Förklaring för engångsbrukenheter

Product	Rationale
Ambu® Head Wedge Ambu® Perfit Ambu® Perfit ACE Ambu® Mini Perfit ACE Ambu® Redi ACE	Endast för engångsbruk. Återanvändning kan ge upphov till korsinfektion. Instrumentet får inte blötläggas, sköljas eller steriliseras eftersom dessa processer kan lämna kvar skadliga rester eller leda till att instrumentet inte fungerar eller orsaka andra felaktigheter eller inexaktheter i det. Produktens utformning och tillverkningsmaterial tål inte vanliga rengörings- och steriliseringsprocesser.
Ambu® Neuroline Surface Electrodes	Endast för engångsbruk. Återanvändning kan ge upphov till korsinfektion. Instrumentet får inte blötläggas, sköljas eller steriliseras eftersom dessa processer kan lämna kvar skadliga rester eller leda till att instrumentet inte fungerar eller orsaka andra felaktigheter eller inexaktheter i det. Produktens utformning och tillverkningsmaterial tål inte vanliga rengörings- och steriliseringsprocesser.

Tek hasta kullanılan cihazların gerekçesi

Product	Rationale
Ambu® Head Wedge Ambu® Perfit Ambu® Perfit ACE Ambu® Mini Perfit ACE Ambu® Redi ACE	Tek kullanımlıktır. Tekrar kullanılması çapraz enfeksiyona neden olabilir. Bu cihazı ıslatmayın, yıkamayın veya sterilize etmeyin, çünkü bu işlemler cihaz üzerinde zararlı kalıntı bırakabilir veya cihazın arızalanmasına veya hatalı sonuç vermesine neden olabilir. Cihazın tasarım ve kullanılan malzeme geleneksel temizlik ve sterilizasyon işlemleri ile uyumlu değildir.
Ambu® Neuroline Surface Electrodes	Tek kullanımlıktır. Tekrar kullanılması çapraz enfeksiyona neden olabilir. Bu cihazı ıslatmayın, yıkamayın veya sterilize etmeyin, çünkü bu işlemler cihaz üzerinde zararlı kalıntı bırakabilir veya cihazın arızalanmasına veya hatalı sonuç vermesine neden olabilir. Cihazın tasarım ve kullanılan malzeme geleneksel temizlik ve sterilizasyon işlemleri ile uyumlu değildir.

一次性使用器械的理由

Product	Rationale
Ambu® Head Wedge Ambu® Perfit Ambu® Perfit ACE Ambu® Mini Perfit ACE Ambu® Redi ACE	仅供一次性使用。重复使用会造成交叉感染。切勿浸泡、清洗或者对该装置进行消毒, 这样做会留下有害的残余物或者导致装置出现故障或不准确。本装置的设计及所用材料不适用传统的清洁和消毒程序。
Ambu® Neuroline Surface Electrodes	仅供一次性使用。重复使用会造成交叉感染。切勿浸泡、清洗或者对该装置进行消毒, 这样做会留下有害的残余物或者导致装置出现故障或不准确。本装置的设计及所用材料不适用传统的清洁和消毒程序。